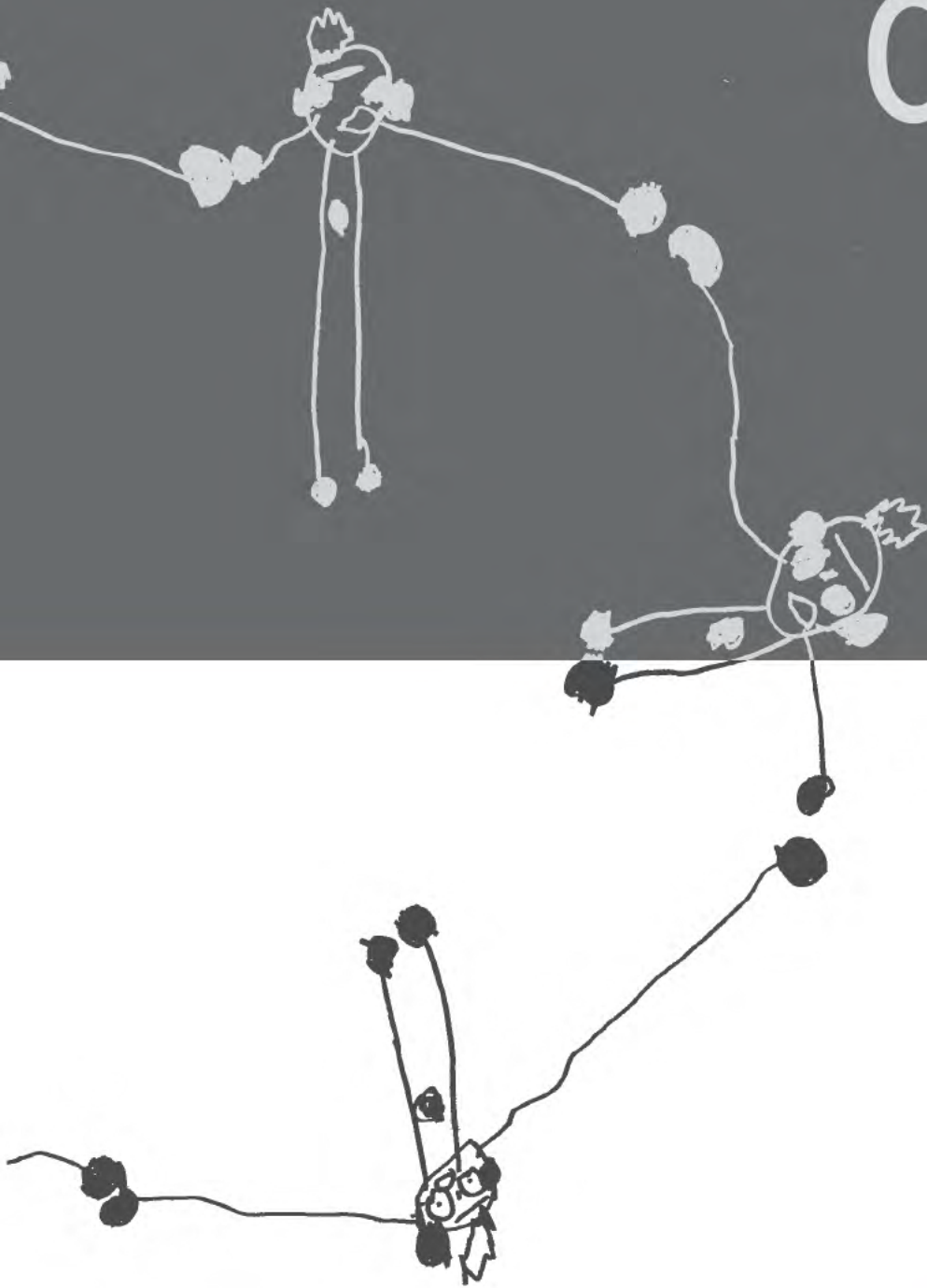


# carta d'identità

## *la ginestra*

scuola dell'infanzia comunale



La scuola rappresenta un luogo di senso per una comunità, una società. Il luogo dove si fa qualcosa, si vive, si sta insieme, si forma una cultura: si entra nella vita. La scuola è un luogo attivo, fatto di cultura partecipata.



The school is a place full of meanings for a community, a society. A place where you can do something, where you can live together forming a culture and you enter into life. The school plays an active part in the shared culture.



## mappa: il parco



...mi piace arrampicarmi sull'albero davanti alla scuola...



...i like climb the tree in front of the school...

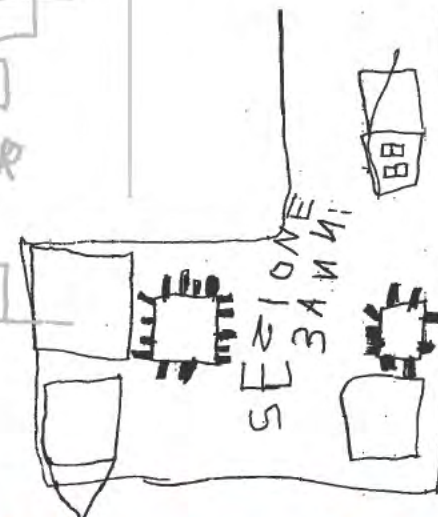


## storia

La nascita della Scuola Comunale dell'Infanzia *la ginestra* risale al 15 settembre 1969 da un progetto comunale voluto fortemente dai cittadini. Originariamente costruita a 3 sezioni, nel tempo ha subito diverse ristrutturazioni ed è stata ampliata per accogliere 5 sezioni. Il nome *la ginestra* è stato votato dalla cittadinanza durante la ricorrenza del primo ventennale.

## story

The "Scuola dell'infanzia La Ginestra" (The Nursery school "The Broom") inaugurated on 15 September 1969 from a project strongly wanted by the community. At the beginning it was composed by 3 sections, but during the years it was enlarged in order to welcome 4 sections. The name "La ginestra" was chosen by the citizens during the twentieth anniversary.



## mappa: la scuola

map: the park

map: the school

# partecipazione

Partecipazione dei bambini, delle famiglie, delle insegnanti significa, non solo *prendere parte* a qualcosa, ma piuttosto essere *parte*, cioè essenza, sostanza di una identità comune, di un noi a cui diamo vita partecipando. E' questo un pensiero che valorizza l'idea dell'educare come atto condiviso, dialogato e forte di molteplici corresponsabilità; da qui l'esigenza di realizzare un patto sociale, di scambio tra istituzione e famiglie.

## partecipation

*The families, children and teachers participation means, not only "to take part" in something, but also "to be part " of something.*

*This is a very innovative way of thinking that underlines the education idea as a shared with dialogues and many joint responsibilities. The need to achieve a "social contract" between families and institution has developed from this concept..*



# organizzazione

*orario di lavoro del personale*  
35 ore settimanali così suddivise:

- 30 ore con i bambini
- 1.30 ore preparazione materiale
- 3.30 ore aggiornamenti, laboratori, seminari, incontri con le famiglie

*orario di funzionamento della scuola*

Dal lunedì al venerdì dalle 8,00 alle 16,00 con possibilità di apertura anticipata alle 7,30 e prolungamento dell'orario sino alle 18,00 per le famiglie che ne fanno richiesta.

*working hours of the educational staff*

*35 hours per week divided in this way:*

- 30 hours with children
- 1,30 hours to prepare the educational material
- 3,30 hours dedicated to refresher courses, planning, training and meeting parents.

*opening hours*

*From Monday to Friday from 8,00 to 16,00 with the possibility of anticipated opening at 7,30 and a prolongation of time until 18,00 for the families that present a motivated demand.*

*...non vi è aspetto fisico e sociale che si sottragga alla sensibilità e all'intelligenza degli uomini e nemmeno dei bambini ... così è il territorio, una complessa nicchia di storie e di vita in continuo mutamento e in continuo dialogo anche con i bambini...*

# territorio

*... any physical and social aspect touch human sensibility and intelligence...so it is the territory, a complex niche of stories and life which change continuously dialoguing also with children...*



*calendario annuale dei bambini*

1° Settembre - 30 Giugno

Nel mese di Luglio è attivato il servizio estivo per le famiglie che ne fanno richiesta.

*children's annual calendar*

*September 1<sup>st</sup> - June 30<sup>th</sup>*

*In July there is a summer service for the families who ask for it.*

*organico della scuola*

- 132 bambini dai 3 ai 6 anni
- 11 insegnanti di sezione
- 1 cuoca
- 2 operatrici alla scuola part-time
- 2 ausiliarie part-time



*school staff*

- 132 children aged from 3 to 6
- 11 teachers in the sections
- 1 cook
- 2 part-time auxiliary to the school
- 2 part-time auxiliaries

## territory



*cavallini fittili dal "villaggio grande"*  
fictile horses from the great village

